El Periodico de los Hispanos del Valle de Merrimack



La Información

Hispanic - American Newspaper

Año 1 • N° 13 • 5 de Abril de 1989 - P.O. Box 13, Lawrence, MA 01842

EL HOSPITAL DE LAWRENCE CASI AL CIERRE POR FALTA DE FONDOS

(Ver página 3)



ALGUNOS ASPECTOS DE LA "AMNISTIA" QUE NO SE MENCIONAN

(Ver página 5)

Activan campaña en favor de Peña Gómez

JURAMENTAN REFORMISTA

(Ver página 8)

Nueva Seccion: PASATIEMPO

(Ver página 9)

Editorial

Viva la Resurrección, Bienvenida la Primavera

Hace ya una semana, que celebramos los llamados días santos, dentro de la Semana de mayor significación de nuestro mundo cristiano. La Semana Mayor, mejor conocida como "Semana Santa".

Y ¿qué es la Semana Santa? Es la semana que encierra días de recogimiento y reflexión, ya que con ella recordamos la crucificación y muerte del hijo de Dios, enviado a nuestro planeta a imagen y semejanza de los que habitamos en él: Jesús de Nazaret. Así se llamó el Hijo de Dios hecho hombre, el Gran Maestro, fundador de la religión Cristiana.

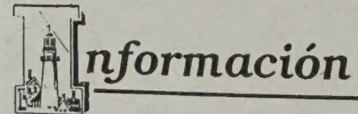
Después de unos días de recogimiento por la recordación de su muerte, la Semana Mayor termina con la celebración de la resurrección de Cristo, el anuncio de la resurrección del Hijo de Dios, nuestro indiscutible Salvador.

Y como un milagro tradicional de todos los tiempos, se anuncia también la llega de la Primavera, significación de vida para la naturaleza, los árboles y las flores vuelven a retoñar con su mejor esplendor.

Ojalá que esos días de recogimiento nos hayan servido para reflexionar y con la resurrección de Cristo y la llegada de la Primavera haya nacido en nosotros también una nueva fuerza que nos dé más comprensión y unidad entre todos.

TELEFONOS IMPORTANTES

Policía 686-6163	Oficina para niños 685-0262	Seguro Social 686-6171
Dept. de Bomberos 794-1200	Comisión Derechos Humanos 794-5813	Welfare 686-9441
Ambulancia 794-1200		Crisis Suicidio 688-6607
Envenenamiento 1-800-682-9211	Oficina del Alcalde 794-5858	Asalto Sexual 685-2480
Policía Estatal 475-3800	Biblioteca Pública South Lawrence 794-5789	Abuso de Niños 1-800-792-5200
Servicios para personas mayores 1-800-892-0890	Departamento Escolar 975-5905	Centro Panamericano 794-1025
Oficina de empleos 1-800-562-3848	Centro Psicológico 685-1337	Alcohólicos Anónimos 1 (617) 426-9444 (Boston)


Información

P.O.Box 13 Lawrence MA 01842 (508) 688-0277

Editado por CASTAÑOS & ASOCIADOS

MARIA MAGDALENA CASTAÑOS BLOUIN
Directora

Este periódico no se hace responsable por los artículos firmados. No se devuelven fotos ni originales.

DE LA REDACCION

Estamos reforzando nuestro equipo de INFORMACION y necesitamos los servicios periodísticos de gentes que como nosotros, vayan con el avance y el progreso de nuestra comunidad en todo el Valle de Merrimack.

Si tú tienes inquietudes de superación y creatividad, ven acércate a nosotros. Te necesitamos a bordo. Súmate y únete al avance de nuestra comunidad.

Buen salario $$$

Más el prestigio de ser partícipe en los asuntos directos de nuestra comunidad.

Para cita llamadas al 689-0510.

Si está interesado en que este petiódico cubra sus eventos, hágasnolo saber por escrito con una semana de anticipación.

Envíenos su nota a:
Periódico INFORMACION
P.O.Box 13
Lawrence, MA 01842

Espere muy pronto la apertura de nuestra oficina Ejecutiva con servicio de FAX para servirles mejor

La Redaccion

Por Falta de Fondos ...

DE LA REDACCION

El hospital General de Lawrence enfrenta una crítica situación, lo que podría llevar a la institución de salubridad pública a cerrar sus puertas, si las autoridades estatales no responden al urgente y dramático llamado del personal médico y paramédico, quienes han dado la voz de alerta a INFORMACION sobre los principales problemas que se confrontan en estos momentos.

Hablando en entrevista exclusiva al doctor José L. Silva director del Programa de Trabajo de Salud (Work Health) señaló que la situación por la que atraviesa es sumamente inestable por la carencia de fondos públicos.

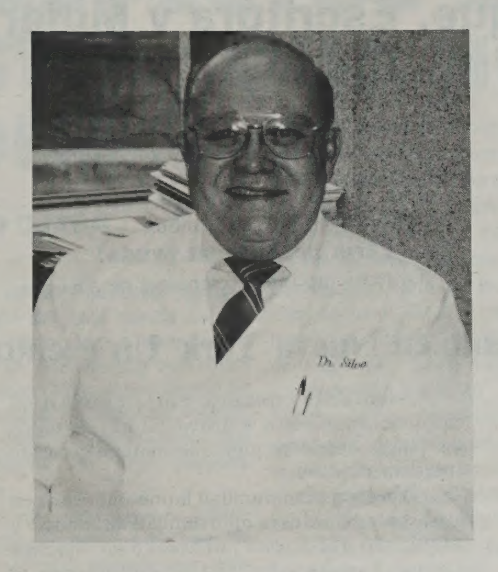
El galeno de nacionalidad cubana, quien se ha destacado por su lucha en el mantenimiento de la institución, sostiene que la misma sigue ofreciendo las atenciones principales a los pacientes que acuden en busca de ayuda, pero las recaudaciones obtenidas hasta el momento son casi nulas.

Silva refiere que ésto se debe a que la mayor parte de las personas que visitan el hospital carecen de los recursos necesarios para pagar los servicios vitales.

Señala que los bajos salarios que perciben principalmente los hispanos no les permite cubrir en su totalidad las deudas contraídas con la institución.

El médico hispano reveló también que una gran parte de ilegales residentes en Lawrence, acuden al hospital para que sus necesidades sean atendidas, pero éstos, siempre ofrecen otros nombres y se hace sumamente difícil cobrarles lo que adeudan al Hospital.

Indica el profesional que pese a ello, los médicos no pueden negar las atenciones necesarias a las personas que necesitan del hospital.



"Estos deudores se convierten en fantasmas y nosotros no podemos hacer nada para localizarlos y cobrar sus cuentas", añade Silva.

El doctor Silva indica que una ley del estado de Massachusetts prohibe a sus hospitales, aumentar las tarifas que por concepto de tarifas cobran a los pacientes que acuden en busca de servicios.

"En otros estados, por ejemplo, los hospitales pueden reajustar sus tarifas de acuerdo a sus necesidades principales, pero aquí es distinto, por lo que tenemos que seguir operando con los pocos fondos que tenemos hasta el momento", asegura el destacado galeno.

Silva dice que recientemente fueron despedidos de sus empleos unas 120 personas, debido a la actual situación por la que atraviesa el Hospital General y que en los actuales momentos se hace insostenible poder seguir operando con el dinero que se recibe.

Añade que mientras la mayoría de centros hospitalarios reciben cerca del 30% por concepto de los servicios que prestan, mientras que el Hospital General de Lawrence, sólo percibe el 20%, especialmente del Seguro conocido como Blue Cross.

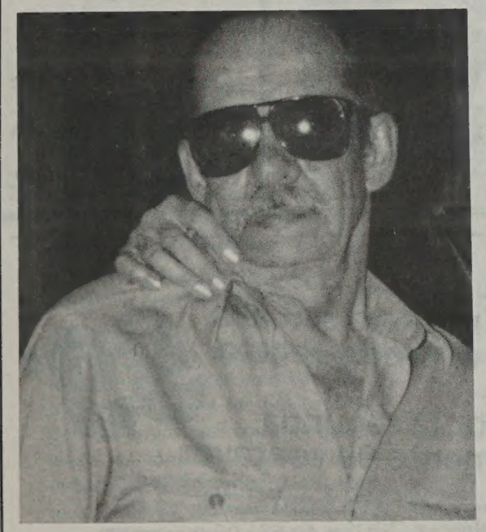
Otro de los problemas principales que es el estado retiene el pago por Medicaid al hospital por ochenta y noventa días, lo que hace más lenta la entrada de fondos a la institución.

El director del Programa de Salud del hospital de Lawrence indica que recientemente se ha integrado un comité que está interviniendo frente a las autoridades estatales para tratar de obtener más fondos. Se mostró esperanzado en que las autoridades estatales responderán a la mayor brevedad posible a la situación por la que atraviesa el citado hospital. Siempre y cuando el Hospital demuestre una lista de los problemas de salud que más afecten frecuentemente a Lawrence.

Entre los problemas que se presentarán se encuentran:

- Reducción de la mortalidad infantil.
- Los casos generales de violencia a consecuencia del uso abusivo de drogas y alcoholismo.
- Casos alarmantes de SIDA, cuyas cifras no se pueden revelar por razones obvias.

El doctor Silva confirmó que el cincuenta por ciento de los casos de SIDA se registra en la población hispana.



El señor José Román González falleció en esta ciudad el 17 de marzo del 1989. Nació en La Habana, Cuba en el 1925 y desertó de su país natal junto a su esposa Esther González por motivos de índole política. El señor José Román Gonzlez trabajó en la compañía Pump por catorce años. El matrimonio tuvo una hija, la señorita Alina Zammar.

3ra. Feria del Libro Latinoamericano. Nueva York: Mayo 5-7 1989. Enfoque. Escritura y Mujer.

Objetivos:

- Alentar el contacto entre escritores, editores, traductores y distribuidores de todos los países donde se publique materiales sobre Iberoamérica.
- Ofrecer a la comunidad latinoamericana en los Estados Unidos la oportunidad de conocer y adquirir lo que se está publicando en América Latina, España y los EEUU, enfatizando la labor de la mujer en todos los ámbitos de la cultura.
- Celebrar un festival cultural con lecturas, conferencias y mesas redondas en español e inglés; con música, teatro, cine, arte y actividades y libros para niños.

¡La Feria necesita su ayuda!

La participación de escritores de América Latina, España y otras partes del mundo es esencial para asegurar el éxito de la 3ra. Feria. Necesitamos, por tanto, el apoyo de otras organizaciones, editoriales e individuos para cubrir gastos de viaje, estadía y honorarios. Sus contribuciones, que pueden deducirse de los impuestos, deben ser enviadas a nombre del Latin American Writers Institute, organizadores de la Feria.

III Feria del libro latinoamericano en Nueva York Un evento importante

Por tercera vez la cultura latinoamericana a través del libro y otras facetas, se hace presente los días 5, 6 y 7 de mayo en el City College Of New York.

Latinoamérica tiene una producción editorial y una actividad cultural relevante en la ciudad de Nueva York, y la presencia de editores, traductores y distribuidores, se constituyen en una excelente oportunidad para intercambiar experiencias y proyectar los aspectos centrales de una cultura que ya es fundamental en el mundo.

Los objetivos esenciales son:

Alentar el contacto entre escritores, editores, traductores y distribuidores de todos los países donde se publique materiales sobre Iberoamérica.

–Ofrecer a la comunidad latinoamericana en los Estados Unidos la oportunidad de conocer y adquirir lo que se está publicando en América Latina, España y los EEUU, enfatizando la labor de la mujer en todos los ámbitos de la cultura.

–Celebrar un festival cultural con lecturas, conferencias y mesas redondas en español e inglés; con música, teatro, cine, arte y actividades y libros para niños.

El tema principal es "Escritura y Mujer en América Latina"

Los paneles y mesas redondas serán los siguientes:

I. - Escribiendo sobre la vida.
II. - La política a través de la escritura
III. - Literatura Infantil
IV. - Lectura teatral
V. - Sesión plenaria (participación de 20 a 30 escritores leyendo textos de sus obras).

Aviso

Envíenos sus notas de prensa al periódico Información
P.O.Box 13
Lawrence MA 01842,

ALGUNOS ASPECTOS DE LA "AMNISTIA" QUE NO SE MENCIONAN

Por NOE ZAMBRANO OJEDA

La Ley de Reforma y Control de Inmigración, que muchos han dado por llamarla simplemente "amnistía", (?) y que sus patrocinadores y otros que la apoyaron en el Congreso, dirían que es "generosa" y "humana", fue aprobada para que, supuestamente, millones de indocumentados "salgan de las sombras y reciban la luz del sol", ha sido criticada por vastos sectores de este y otros países, como racista, discriminatoria, reaccionaria, que rompe la unidad familiar de los indocumentados y hasta de residentes legales y ciudadanos.

Esta nueva ley es una real amenaza para todos aquellos que tengan algo que ver con el Servicio de Inmigración, pues si una persona logra pasar todos los obstáculos y califica para la tal "amnistía" habiendo llegado antes del primero de enero de 1982, todos los demás miembros de su familia que llegaron después, seguirán siendo considerados como "ilegales" y por lo tanto, sujetos a la deportación en cuanto los agentes de la "migra" los encuentren, obligando con este hecho, a una forzosa separación o ruptura familiar de las víctimas.

Pero uno de los aspectos que al gobierno más le interesa, según esta misma ley, es el llamado "control de la inmigración ilegal" y hasta de la legal, o de forma más clara, el gobierno quiere tener el control de la gente en este país, especialmente los considerados potencialmente en peligro de convertirse en "revolucionarios" o "subversivos". Esto tiene directa relación con los planes de agresión que el gobierno está considerando, o realizando, contra los países desde donde vienen todas estas personas y luego las condiciones opresivas, racistas, discriminatorias y de explotación que se ven obligados a sufrir esos millones de trabajadores en esta "tierra de las libertades y la abundancia".

Esta nueva ley busca compilar y poner al día los archivos y las listas de todos los inmigrantes que se encuentran en este país, no sólo de los indocumentados, con sus nombres completos, el de sus familiares y hasta de los amigos, sus direcciones precisas aquí y en los países de donde proceden, de los lugares de trabajo, las cuentas en los bancos, licencias de manejo, tarjeta del Seguro Social, cuyo numerito mágico le permite al gobierno y a todas sus agencias, ubicar a cualquier persona en el lugar del país donde se encuentre y tanto sirve a Inmigración como al FBI, a la agencia que cobra los impuestos (IRS), a los cuerpos de policía locales, al servicio militar, etc., es decir, a quienquiera que tenga interés en una persona específica.

Como Inmigración sabe muy bien que los indocumentados no irían de buena gana hasta sus oficinas, concibieron la idea de hacer participar de este proceso de "amnistía" a las iglesias, especialmente la Católica y cientos de organizaciones de tipo comunitario, aunque después, de todos modos, toda la información reunida debe ir a parar a los archivos de Inmigración, aparte de que nadie garantiza de que la tal "amnistía" le sea concedida por el solo hecho de haber presentado todos los papeles requeridos y como Inmigración, o sea el gobierno, ya tiene toda la información necesaria, podrán ser detenidos y deportados cuando el gobierno así lo decida.

Pero el punto central radica en que si este gobierno belicista e intervencionista decide seguir agrediendo a los demás países, del modo como lo está haciendo con algunos, en un esfuerzo desesperado por evitar que los mismos se levanten y luchen por su libertad, independencia y su soberanía y como en Estados Unidos se encuentran varios millones de personas venidas de esos países en conflicto y poseedores de una fuerza revolucionaria en potencia que pondría en peligro lo que aquí llaman "seguridad nacional", entonces es entendible que el gobierno quiera estar prevenido ante tales posibles contingencias.

Pero, como el gobierno ya tiene el control de esa parte de la población, lo único que tendría que hacer, es recogerlos en sus domicilios o centros de trabajo y encerrarlos en lugares apropiados y para esto, la misma ley dice que se estudie las posibilidades de encerrar a los inmigrantes —no sólo indocumentados— en las instalaciones usadas actualmente por los militares.

La prensa de Ciudad Juárez denunció que el Fuerte Bliss de El Paso —el campamento de la "Operación Alianza", disfrazada de "lucha contra las drogas en la frontera—, será usada para encarcelar a los inmigrantes. El Instituto Christic denunció la existencia de un plan secreto del gobierno para arrestar a 400,000 indocumentados y otros "indeseables" y encerrarlos en los campos de detención de las bases militares, para lo cual los agentes represivos y los militares ya han realizado las respectivas prácticas para cuando llegue la hora de las redadas a nivel nacional. En todo esto entran en juego las "opciones" o "planes de contingencia" para casos de una "emergencia nacional", real o supuesta, lo que permitirá al gobierno perseguir, arrestar y encerrar en los nuevos campos de concentración a ciudadanos nacidos en otros países, sin importar su estatuto inmigratorio, incluídos ciudadanos naturalizados, pudiendo todos ser igualmente deportados.

Todo lo anterior es perfectamente posible y además cuadra muy bien en el esquema general del gobierno frente a ciertos hechos de política nacional y exterior. Para comprobarlo, sólo tenemos que recordar las famosas "redadas Palmer" de la noche del 2 de enero de 1920 cuando 10,000 hombres y mujeres fueron arrestados por sorpresa en todos los lugares posibles y acusados de ser "rojos". Naturalmente, antes de las redadas, primero aprobaron unas cuantas reformas a las leyes de Inmigración, como el Acta de Deportación del 16 de Octubre de 1918, Acta de Sedición de 1918, Enmienda al Acta de Espionaje de 1917, etc. En los años de 1930, millones de obreros mejicanos fueron arrestados y deportados.

Durante la segunda guerra mundial, los japoneses residentes en este país, ciudadanos muchos de ellos, fueron arrestados y encerrados en campos de concentración hasta tiempos después de que terminara la guerra. Cientos de estos fueron deportados. Se dice, y con mucha razón, que Adolfo Hitler le agradeció a Estados Unidos el haberle dado la idea de los campos de concentración a los que envió a los judíos, "subversivos" o los que ahora en la versión de Reagan y del reverendo Moon, serían los "comunistas internacionales".

El Aprendizaje Empieza en Casa

NECCUM

¿Sabía usted que el 50 por ciento del desarrollo intelectual tiene lugar entre el nacimiento y los 4 años de edad?

Eso significa que los padres son profesores de importancia. Usted proporciona la base para las habilidades de aprendizaje de su niño justo dentro de su propia casa. Usted puede determinar el curso del futuro educativo de su niño mediante la calidad de las experiencias de aprendizaje que usted le proporcione antes de que él o ella vaya a la escuela.

He aquí seis lemas creados para ayudarle a usted a aprovechar al máximo las tempranas experiencias de aprendizaje de su niño:

Escuche:

Escuche a su niño. Preste atención a lo que él o ella está diciendo. Ponga atención a los sonidos. Escuchando y ligando el significado a los sonidos son habilidades esenciales que deben adquirirse antes de que un niño pueda leer o desempeñarse con éxito en un ambiente de salón de clase.

Hable:

Converse con su niño. Dirija la conversación hacia él o ella desde la infancia. Ayude a su niño a aprender a distinguir los sonidos y a imitarlos.

Tengan juntos una caminata. Conversen acerca de las cosas que usted vea y oiga. Ayude al niño a clasificar los objetos a lo que usted los ve: Alimentos, plantas, animales de granja, pájaros, etc.

Cántele a su niño. Esto enseña el gozo de la música y el ritmo.

Lea:

Léale a su niño todos los días. Haga divertida la lectura. Luego será una destreza que él o ella querrá adquirir. Deje que el niño escoja un libro o cuento favorito para leer. Cuando usted lea los cuentos, pare en el medio y pregunte a su niño qué es lo próximo que sucederá. Hable acerca de las ilustraciones. Haga que su niño señale a los objetos en las ilustraciones.

Cuando su niño tenga edad suficiente, anote las palabras cómo él o ella las dice. Deje que el niño sepa que el material impreso es realmente "conversación impresa".

Lleve a su niño a la biblioteca. Allí déjele a él o ella ver los libros. Compre libros que le "pertenezcan" a su niño. Provea en casa un lugar para los libros de su niño.

Recuerde, si el niño le ve a usted leyendo, entonces la lectura se vuelve algo útil en la mente de él o de ella.

Muévase:

Ayude a su niño a rodar, gatear, pararse y caminar. Esto desarrolla el control muscular. Deje que su niño explore. Proporcione objetos de juego no peligrosos tales como, cajas de diferentes tamaños, bloques, retazos de diversas texturas, cucharas y cacerolas.

A través de estas experiencias, usted puede ayudar a su niño a aprender tales conceptos como, húmedo, seco, suave, duro, dentro, en, debajo, encima y conceptos de orden tales como, primero, segundo, tercero y así sucesivamente.

continua en la proxima edicion

Cortesia de la oficina de NECCUM
51 Lawrence St., Lawrence, MA 01840
Tel. (508) 686-3183

LA BANCARROTA

Si es que usted tiene muchos problemas pagando sus deudas, usted puede considerar "declararse en bancarrota" como parte de la solución a sus problemas. En los Estados Unidos declararse en bancarrota, es un procedimiento completamente legal al que usted tiene derecho. Si llena usted una aplicación de Bancarrota, sus acreedores (a quienes usted les debe). No pueden demandarlo ni ahora ni en el futuro.

¿Qué pasará con su carro y su casa? Usted puede continuar pagándolos y continuar en su posesión.

Ciertos tipos de deudas, como soporte económico a hijos, impuestos federales, préstamos de estudiantes NO se llevan a Bancarrota.

DIFERENTES TIPOS DE BANCARROTA:

Hay 3 tipos de Bancarrota, de acuerdo a su estatus en el código legal.

Tipo 1 — Capítulo 7

Llamada una vez "Bancarrota Completa", envuelve la liquidación completa de todas las deudas de personas que no tienen negocios.

Tipo 2 — Capítulo 11

Este procedimiento es más dificultoso y complicado unusualmente usado en negocios. Los acreedores son asociados que no pueden cobrarlos hasta tanto usted reorganize sus finanzas. Se hace un plan para hacer pagos suaves, acomodados y la persona puede continuar sus negocios.

Tipo 3, Capítulo 13

El que debe acepta pagar en un período de tiempo aprobado por la Corte, nunca los acreedores, siempre debe cumplir sus pagos, este tipo sólo se usa en casos de deudas individuales, nunca por corporaciones.

Puede afectar el crédito, el declararse en Bancarrota.

Es importante buscar un buen consejero legal antes de usted aplicar, pues depende de esto que pueda afectar mucho o poco su crédito, en 2 años, si se hacen los pagos correctamente puede establecer parte de su crédito, en más casos hasta 7 años.

Hispanos Hacen Acto de Presencia

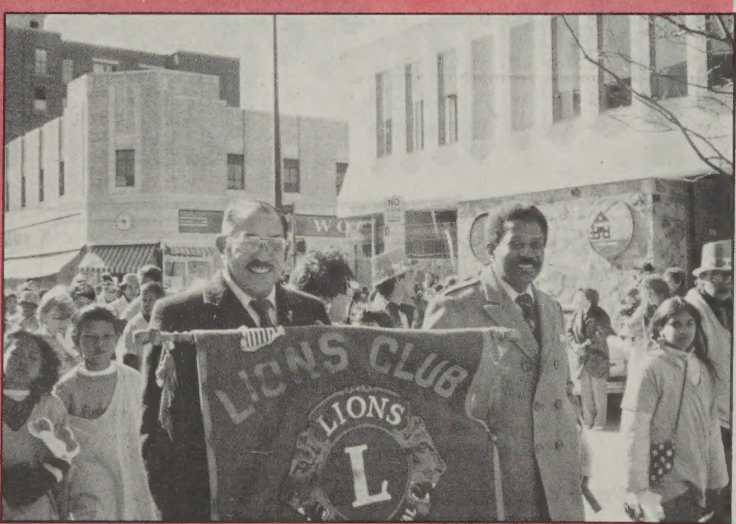
Con el tradicional desfile de San Patricio, al igual que personalidades y altos funcionarios de la ciudad de Lawrence.

Fotos: Departamento Gráfico de INFORMACION













Activan campaña en favor de Peña Gómez

LA REDACCION

Los principales dirigentes de la tendencia que dentro del Partido Revolucionario Dominicano (PRD) en Boston, sostuvieron un encuentro con dirigentes políticos de la zona en el transcurso del cual anunciaron la reactivación de la precampaña a la Presidencia de la República del líder internacional.

La asamblea fue realizada para exponer el desarrollo del programa político que sustenta la candidatura del doctor Peña Gómez y los pasos que se darán para trabajar en favor del precandidato perredeísta.

Ramón Pereyra, secretario general del peñagomismo en Boston, dió lectura a la comunicación enviada por el líder dominicano autorizando a sus dirigentes en Estados Unidos a comenzar la campaña presidencial en favor de su candidatura.

Pereyra, destacado dirigente perredeísta en Nueva Inglaterra afirmó que la campaña peñagomista viene con mucha fuerza dentro de los próximos meses a fin de consumar la aspiración de todos los seguidores del político afroantillano.

Entre otros dirigentes se encontraban presentes: José Ramoń Espinal, Luis Avellán, Agustín Bonilla, Máximo García y Osvaldo Conveniencia.

JURAMENTAN REFORMISTA

En el mismo acto el ex secretario general del Partido Reformista en Boston, señor Lenio Larancuent se juramentó como nuevo seguidor del doctor Peña Gómez.

Larancuent fue presentado por los dirigentes peñagomistas como una importante adquisición para la organización opositora dominicana.

JIMENEZ DE LEON

El conocido activista comunal, Jesús Jiménez de León, durante su visita como invitado especial a la fiesta de Carnaval en República Dominicana, aprovechó la oportunidad y se entrevistó con el Dr. José Francisco Peña Gómez. Como resultado de la misma, el Dr. Peña Gómez apoderó al señor De León, de la carta, que en forma de comunicado se le dió lectura en el referido encuentro.



CRITICA DE CINE

Por: Grey Oscar Rivera
Para INFORMACION

La comedia "The Accidental Tourist" nos trae la historia de una escritor (William Hurt) que se encuentra en la cúpula de su carrera cuando su esposa Sarah (Kathleen Turner) le pide el divorcio. Su matrimonio ha venido atravesando por una crisis causada por la pérdida del hijo de doce años.

Comienza una etapa crítica en la vida de este hombre, cuando llega a su vida Muriel (Geena Davis), una extraña joven entrenadora de perros, dando así pie a la trama.

Por su parte, William Hurt nos ofrece su acostumbrada excelente actuación junto al profesionalismo de Kethleen Turner y el divertido trabajo de Geena Davis el cual ha recibido una nominación para el Oscar como actriz secundaria.

A pesar de ser un poco lenta, la trama nos mantiene alerta, exponiéndonos a inesperadas situaciones con unos personajes algo raros en su estilo de vida, manteniéndonos así en todo el curso de la cinta hasta llevarnos a un final sorpresivo y abierto.

Es admirable el trabajo de Kasdan en la dirección de esta cinta. El trabajo realizado por la cámara es una obra de arte que nos deleita con estilizados movimientos desarrollando un lenguaje sofisticado y muy estético. El trabajo de iluminación es fenomenal y juega con un sinnúmero de escenas donde se filma utilizando la técnica de la luz directa, técnica que añade a la película gran peso estético.

"The Accidental Tourist", que ha sido nominada para cuatro Oscares, incluyendo mejor película, es una adaptación del libro del mismo nombre de Anne Taylor.



MAFALDA: UNA INCONFORME SOCIAL

Mafalda no es un nuevo personaje de historietas, es quizás el personaje satírico de las dos últimas décadas. Sobre Mafalda se ha escrito mucho, incluso se la ha sicoanalizado, pero el término con el que esta muchachita de pelo rizado es mejor catalogada es el de contestataria, por su rechazo total al mundo como existe.

Nunca nadie imaginó que aquella solicitud en 1963 por parte de una agencia de publicidad, para que Quino, un modesto caricaturista dibujara una tira cómica al estilo de algunas famosas norteamericanas, con una típica familia de clase media y típicos niños que deberían servir para vender electrodomésticos se convertiría en uno de los símbolos de América Latina ante el mundo al ser traducida y publicada en más de seis idiomas.

Mafalda no es un nuevo personaje de historietas, es quizás el personaje satírico de las dos últimas décadas. Sobre ella se ha escrito mucho, incluso se la ha sicoanalizado, pero el término con que más se la conoce es el de "contestataria" por su rechazo total al mundo tal como existe.

Mafalda pertenece a un país de contrastes sociales, que a pesar de todo trata de integrarla y hacerla feliz, pero esta pequeña figurita se niega porque ella rechaza una sociedad dirigida por adultos, mundo al cual no estima ni respeta, al que hostiliza y rechaza, reivindicando su derecho a continuar siendo una niña que no quiere encargarse del universo adulterado por los padres.

El universo en el cual se desenvuelve Mafalda es el de América ble que tantos comics gringos; además Mafalda es, en última instancia un super héroe, un testimonio de un momento social paradójicamente eterno y que refleja las tendencias de una juventud inquieta que se cuestiona por la pobreza, el sensacionalismo de los medios de masas y los malos gobiernos.

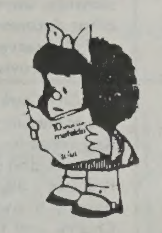
Los cómplices de Mafalda están conformados por seis pequeños que a pesar de estar matizados por características más definidas en la vida, contribuyen excepcionalmente a los ataques de nervios de los adultos, representados por los padres o algún transeunte victimado por esta pandilla.

Felipe es un soñador que odia la escuela, Manolisto es el pequeño capitalista, Susanita se constituye en el mito de la madre latina que se opone a las ideas libertinas y la desfachatez de la libertad; Miguelito es el único con cara de niño, tierno e indefenso entre sus amigos y quizás, la pareja perfecta de Guille, el hermano de Mafalda, que de continuar creciendo en este salpicón terminará por ser el peor de todos.

Los padres de Mafalda están en esa edad de los 30 en la que se sienten jóvenes y sus hijos hacen lo posible por hacerlos sentir unos fósiles. En medio de todas sus contradicciones, Quino ha logrado que las víctimas siempre acaben siendo los padres en representación del mundo adulto, un mundo alienado en contra de los niños y que según Mafalda no constituyen una sociedad sino que por su forma animal de comportarse se le debería denominar: ZOOCIEDAD.

MAFALDA...PARA TODOS

La sensacional Mafalda nos deleita con una de sus tantas travesuras. Los derechos exclusivos de la queridisima Mafalda los tiene **LA INFORMACION** *para complacer a nuestros incalculables lectores. No se la pierdan.*



MAFALDA...









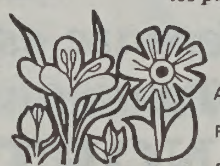






LLEGADA DE PRIMAVERA (Arrival of Springtime)

Cuando llegue la primavera, disfrute las horas afuera, los días soleados. Mire las flores; escuche los cánticos de los pájaros; festeja el renacimiento de la naturaleza.



A	L	L	I	M	E	S	D	R	A	J	A	L	E	R	T	Y
R	T	T	I	E	M	P	O	O	U	Q	W	E	O	P	H	J
E	P	E	S	C	A	R	P	E	R	P	B	P	O	I	U	Y
V	B	N	M	S	S	M	G	G	H	R	A	S	E	R	T	E
A	S	D	C	O	A	O	F	L	O	D	A	R	P	O	U	X
M	N	U	E	C	S	J	A	T	R	L	B	N	Q	Q	W	C
I	A	S	D	E	A	R	E	U	F	A	F	L	S	U	I	U
R	A	S	R	T	B	S	D	B	A	S	N	O	I	U	E	R
P	C	O	L	O	R	E	S	C	A	L	B	I	O	R	T	S
K	L	P	L	K	N	M	I	L	A	S	I	O	M	N	I	I
F	G	E	R	C	V	P	E	S	O	L	C	L	K	A	S	O
R	S	D	A	B	L	G	J	K	B	D	I	O	Z	X	C	N
A	O	N	M	A	R	A	S	D	I	O	C	E	D	R	E	V
S	T	M	Y	I	R	I	O	A	S	P	L	A	N	T	A	R
O	P	A	A	D	E	P	S	E	C	L	E	R	T	T	Y	U
R	T	R	I	L	A	S	D	A	E	R	T	S	I	N	E	T
E	C	N	A	M	O	R	T	B	N	P	A	J	A	R	O	S

1. ABEJAS (bees)
2. AFUERA (outdoors)
3. ALEGRIA (joy)
4. AMOR (love)
5. ARBOLES (trees)
6. BEISBOL (baseball)
7. BELLEZA (beauty)
8. BICICLETA (bicycle)
9. BOSQUE (woods)
10. BRISA (breeze)
11. BROTES (buds)
12. CALIENTE (hot)
13. CAMINAR (walk)
14. Ir al CAMPO (go to the country)
15. CESPED (lawn)
16. COLORES (colors)
17. DIAS mas largos (longer days)
18. ENCANTO (delight)
19. EXCURSION (excursion)
20. FLORES (flowers)
21. GOLF (golf)
22. HIERBA (grass)
23. JARDIN (garden)
24. JUEGOS (games)
25. LILA (lilac)
26. LIRIO (lily)
27. PAJAROS cantan (birds sing)
28. PARQUE (park)
29. PASCUA Florida (Easter)
30. PASEOS (outings)
31. PESCAR (go fishing)
32. PLANTAR (plant)
33. PLAYA (beach)
34. PRADO (field)
35. PRIMAVERA (springtime)
36. RELAJAR (relax)
37. ROMANCE (romance)
38. ROPA liviana (light clothing)
39. ROSA (rose)
40. SALIR (go out)
41. SEMILLA (seed)
42. SOL (sun)
43. TENIS (tennis)
44. TIEMPO bueno (good weather)
45. VERDE (green)

Por favor note:

1) Solamente las palabras que están en letra mayúscula en la lista de palabras están en el rompecabezas.
2) Palabras en paréntesis ( ) nunca aparecen en el rompecabezas.

Por favor, note que en los diagramas no se indica la (ñ) ni los "acentos."

busque la respuesta en la proxima edicion

EXECUTIVE DIRECTOR CITY OF LAWRENCE

Under the general direction of the Human Rights Commission, the Executive Director oversees the planning and operation of the Commission. Activities include community outreach and awareness, investigations, public hearings, preparation of grants and acting as a liaison between various community groups and the City of promote improved community relations between all sectors of the City. The Director establishes relationships with public agencies and organizations involved with human rights issues such as the City's Personnel Department and Affirmative Action Office, MCAD, AG, EEOC and others. Other duties include preparation of annual budget, administration of funds and regular reports to the Commission. Applicants should have 3-5 years of experience in community organization, management, and hearing procedures. Salary range in the high 20's. Residency in Lawrence required within two years of appointment. The City of Lawrence is a Equal Opportunity Employer. Send resumes to: City of Lawrence, Personnel, 200 Common St., Lawrence, MA 01840. Applications must be postmarker by April 7.

CITY CLERK
CITY OF LAWRENCE

The City Clerk will perform as his/her primary responsibility the administration of the City Clerk's Office and the Office of Election and Registration. He/she serves as Custodian of records of vital statistics, serves as Clerk to the City Council, issues licenses and other documents as authorized in accordance with law. He/she will also serve as Clerk to the Board of Registrars in accordance with the provisions of M.G.L. C.51, s.15.

The City Clerk will exercise supervisory powers over the employees of the City Clerk and the Election and Registration Offices. Requirements: Bachelor's Degree in Government, Political Science, English or related field or equivalent training or experience required. Significant experience in municipal government required. Knowledge of Massachusetts General Laws, the City Charter and Ordinances, applicable rules and regulations promulgated by the Secretary of State for Massachusetts and Parliamentary procedure preferred. Excellent writing and verbal skills required.

Salary: $26,850-$31,163

Qualified applicants should submit resume to:
John M. Corliss, Chairman
City Council Personnel Committee
City Hall
200 Common Street
Lawrence, MA 01840
by Friday, April 7th, 1989.

EEO - Affirmative Action Employer

No hay Anuncios Diversos Más Económicos y Más Eficientes Que los del periódico

INFORMACION

Aviso

Envíenos sus notas de prensa al periódico Información
P.O.Box 13
Lawrence MA 01842,

Coming Up At Northern Essex

- **ON-GOING REGISTRATION** for special interest courses starting in April and May. Call 508-374-3800.
- **SUMMER SESSION** Watch for your brochure – in your home in early May.
- **RECENT WORK by Katy Helman and Kate Hanlon** April 3-27, Bentley Gallery
- **PLANNING FOR FALL** Call the Admissions Office at 508-374-3600 about educational opportunities available in the fall.

Haga algo Diferente este año — Tome un curso en
NORTHERN ESSEX
COMMUNITY COLLEGE



Rita Vega de Lawrence lo hizo – lo mismo puede hacer !UD!

Rita Vega llegó a Lawrence desde Cuba cuando solo tenia cinco años de edad. Su familia le enfatizó la importancia de la educación y por ésta razón ella sobresalio en los estudios. Recibio el prenio de honor, de estudios sobresalientes, el cual se le otorga a estudiantes de grupos minoritarios en la escuela superior de Lawrence, (Lawrence High School). Rita tuvó la oportunidad de elegir entre varias universidades para realizar sus estudios. "Yo siempre estuve interesada en la rama de la salud y elegi Radiologia Técnica en Northern Essex por su excelente reputación."

Rita empezó su carrera como técnologa en rayos x in mediatamente después de graduarse de Northern Essex. Ella Dice: "Mis clases y experiencia clinica fueron perfectos entrenamientos para la gran variedad de casos que nosotros manejamos en el Hospital Lawrence General." Todo desde piedras en los riñones hasta casos de niños que han sido abusados."

Rita actualmente trabaja como radiologa en el hospital Melrose. "Yo he progresado, de trabajar con rayos x a trabajar con exploración de CAT y tambien trabajo con imagenes de renacimiento magnetico. Es fascinante."

Explore A Career In Social Work

Department Of Social Services

Career Day

Thursday, April 6, 1989
12:00 PM - 5:00 PM

DSS Region III Office
143 South Main Street
Middleton, MA 01949

On-site interviews will be held for social work positions that exist in the Department of Social Services' Region III which services Lowell, Lawrence, Haverhill, Cape Ann, Danvers/Salem, Lynn, Chelsea, Eastern Middlesex and Tri-City.

Call Gerald Fowlkes, Central Office Recruitment, at 727-0900, extension 328 to schedule an interview or for additional information.

Where Equal Opportunity/Affirmative Action is a Practice.

DIRECTOR OF FISCAL OPERATIONS

For a large publically funded non-profit human service agency. Responsible for overseeing operations including computerized system of accounting, cash management, financial reporting, and agency financial planning.
B.S. in Business Administration, Accounting or related field, plus 3 years experience in Fiscal Management and Supervision in a non-profit setting. Extensive experience may be substituted for degree.

- Up to $43,000 per year

Excellent fringe benefits.
Deadline April 7, 1989
Send Resume to:
COMMUNITY TEAMWORK, INC.
167 Dutton St. Room 206
Lowell MA 01852
An Equal Opportunity A/A Employer

Foreign Law Specialist
Hispanic Law
GS-14 $48,592-$63,172
The Library of Congress
Washington, D.C.

The Library of Congress is seeking an experienced legal specialist in Hispanic law to fill the position of Assistant Chief in the Library's Hispanic Law Division. Applicants must have graduated from a law school in one of the Hispanic nations (including Portuguese-speaking countries) and possess substantive specialized experience in Hispanic legal research or in the practice of Hispanic law which demonstrates professional recognition in the field. Bar admission or license to practice law in an appropriate jurisdiction and reading facility in Spanish or Portuguese is also required.

Interested candidates are invited to submit, by April 21, 1989, a Standard Form 171, Application for Federal Employment to: The Library of Congress, Employment Office, Dept. E, 101 Independence Avenue, S.E., Washington, D.C. 20540, Vacancy Announcement 90056. Application forms and copies of the vacancy announcement may be obtained by calling (202) 707-5620. Equal Opportunity Employer.

JAMES LANDY

ABOGADO BILINGÜE ATTORNEY at LAW

261 Common Street Lawrence, MA 01840
TELEPHONE (617) 689-9690

No hay Anuncios Diversos Más Económicos y Más Eficientes Que los del periódico

INFORMACION

Empleos

Estamos reforzando nuestro equipo de INFORMACION y necesitamos los servicios periodísticos de gentes que como nosotros, vayan con el avance y el progreso de nuestra comunidad en todo el Valle de Merrimack.

Si tú tienes inquietudes de superación y creatividad, ven acércate a nosotros. Te necesitamos a bordo. Súmate y únete al avance de nuestra comunidad.

Buen salario $$$

Más el prestigio de ser partícipe en los asuntos directos de nuestra comunidad.

Para cita llamadas al 689-0510.

BILINGUAL WORD PROCESSOR

One of Merrimack Valley's top employers has a need for a bilingual Wang Word Processing Secretary. Excellent secretarial and Spanish/English communication skills a must. Flexibility and a real desire to excell needed. Must type 50 w.p.m. and have previous work expereince with Wang. Call for immediate consideration.
685-4740

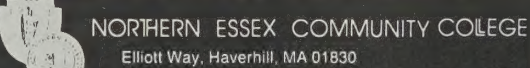
TALENT TREE
Personnel Services
360 Merrimack St. Bldg. #5
Lawrence MA

NORTHERN ESSEX COMMUNITY COLLEGE
ANTICIPATED VACANCIES

PART—TIME JANITORS: 3:30 PM Shift - 20-32 hrs. per wk. (Mon. Frie.) although fewer days per week may be considered. Possibility of becming full-time (40 hrs./wk) after July 1, 1989. Salary: $7.63/hr. plus 50 cents per hour shift differential pay for hours actually worked and prorated fringe benefit including liberal vacation, sick and personal leave, plus health¡life insurance and State Employees' retirement sytem.

To apply send resume and cover letter to: Director of Personnel, Northern Essex Community College, Elliott Way, Haverhill, MA 01830 by April 7, 1989.

AN AFFIRMATIVE ACTION/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



NORTHERN ESSEX COMMUNITY COLLEGE
ANTICIPATED VACANCY

P/T MEN'S VARSITY BASKETBALL COACH: Department of Sport ¿ Leisure Studies, Division of Human Services and Health Professions. To develop and conduct a comprehensive varsity Men's Basketball Programa including recruiting, plannin, scheduling and ádvising team members. Degree in Physical Education or Recreation preferred. Experience in Basketball fundamentals and coaching required. Salary: $2,000 - $4,000 per season.

P/T ASSISTANT VARSITY SOFTBALL COACH: Department of Sport and Leisure Studies, Division of Human Services and Health Professions. To assist in developing and conducting a comprehnsive Varsi'y Softball Program including planning, scheduling, recruiting and advising team members. B.S. in Physical Education or Recreation with experience in Softball fundamentals and coaching strategies preferred. Salary: $600.00 per season.

To apply please send resume and cover letter indicating specific interest by April 14, 1989, to the Director of Personnel.

NORTHERN ESSEX COMMUNITY COLLEGE
Elliott Way, Haverhill, MA 01830
An affirmative action/equal opportunity employer

Earn Money For College



PACKAGE HANDLERS & SORTERS PART-TIME $8-9/HOUR

SHIFTS AVAILABLE:
3:00am-8:00am*
4:00am-9:00am*
2:00pm-5:00pm
6:00pm-10pm
10:30pm-2:30am*

College costs are high and are always going up, but now you can start earning the money you need.

As a part-time **Package Handler** at UPS' new, modern Chelmsford facility, you'll get much more than $8-9/hour! Along with great pay, we offer fantastic benefits that include full medical, dental, vision and prescription as well as paid vacations, holidays and profit sharing.

**Work this shift and you can earn $2,000 a semester tuition reimbursement.*

If you're ready to start earning great pay and benefits, then apply in person
MONDAY-FRIDAY, 8am to 5pm
at the Personnel Office
90 Brick Kiln Road
CHELMSFORD
(Off Route 129, behind Tully Forum)

CALL FOR INTERVIEW TIMES
1-800-562-3678
1-800-JOB-FORU

UNITED PARCEL SERVICE



An Equal Opportunity Employer

Bell traza metas sociales, dejará beisbol pronto

Por Renaldo Bodden

DUNEDIN, Florida.- Además de ir nueva vez tras la marca de los 40 jonrones, las cien remolcadas y un promedio por encima de los 300 puntos, George Bell tiene una meta como hombre común, elevar el nivel socio-económico de República Dominicana.

Y para ello reveló que pronto dejará el beisbol, aunque sólo cuenta con 29 años y está en pleno apogeo de su carrera.

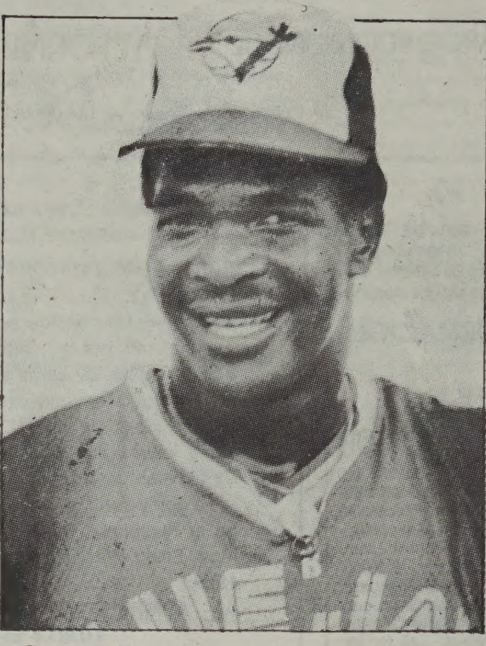
"Estoy convencido de que tengo otra misión en la vida que no es la de simplemente jugar beisbol", dijo el toletero dominicano que milita con los Azulejos de Toronto.

"El beisbol me apasiona, pero tengo otra misión en la vida", añadió.

Bell señaló que vive preocupado por la situación crítica de República Dominicana, "principalmente los niños de mi pueblo".

"Yo fui pobre y por eso sé las calamidades que pasan esos niños que la mayoría de las veces no tienen dónde comer", señaló.

Bell junto a Alfredo Griffin crearon hace unos años la Fundación Bell-Griffin, cuyas recaudaciones son destinadas a contribuir con el desarrollo de la niñez de la región oriental de donde son nativos.


George Bell

Cada año en el invierno se celebra un torneo de golf que reúne connotadas figuras ligadas al beisbol.

Se recuerda que el año pasado asistió al mismo el astro del box de los Medias Rojas de Boston, Roger Clemens, siendo ello un indicativo de la importancia que está cobrando ese clásico.

"Cada año haremos cosas nuevas y atraeremos nuevas figuras en interés de que el evento se fortalezca y con ello la fundación", dijo Bell.

Señaló que solicitó la cooperación de personas entendidas en la materia para encontrar las principales vías hacer llegar los recursos a más gentes.

Dijo que se proponen construir escuelas, principalmente.

Reporteros de LA NOTICIA comprobaron que Bell está preocupado por fortalecer su nivel intelectual y conoce muchos episodios de la historia dominicana.

Otros jugadores de San Pedro de Macorís están preocupados por su población, principal productora de jugadores de beisbol mundialmente.

Este año un grupo de los principales jugadores petromacorisanos se propone donar varias ambulancias a centros médicos de allí y ya las diligencias de compra y transporte están adelantadas.

"Los que tenemos algo debemos ayudar a los nada tienen", insistió Bell

E hizo un llamado a los ricos de República Dominicana para que de una forma u otra contribuyan con el desarrollo del país haciendo inversiones a nivel nacional y no sacando el dinero al extranjero.